

**INFORME  
del  
DIRECTOR EJECUTIVO**

Terry P. Townsend

ante la 62a Reunión Plenaria del

**COMITE CONSULTIVO  
INTERNACIONAL DEL ALGODON**

Gdansk, Polonia

Septiembre de 2003

Sr. Presidente, distinguidos delegados a la 62ª Reunión Plenaria, observadores e invitados, gracias por esta oportunidad de dirigirme a esta Reunión Plenaria del CCIA.

### **Cambios estructurales en marcha**

La industria algodonera mundial encara muchos retos, incluidos el movimiento descendiente en los precios promedio, el declinar del consumo per cápita fuera de los Estados Unidos, refinamientos en la maquinaria textil que requieren algodón de mayor calidad, preocupaciones ambientales, limitaciones de recursos y distorsiones en la producción y el comercio ocasionadas por las medidas gubernamentales. Es función del CCIA facilitar los cambios constructivos ante los retos de la industria. La misión del CCIA consiste en fomentar una economía algodonera mundial rentable y sana. El CCIA cumple esa misión elevando la conciencia acerca de los problemas cruciales, proporcionando información estadística y científica, y facilitando la cooperación con miras a la solución de los problemas comunes. El CCIA se fundó en 1939 en el seno de una reunión internacional del algodón, y durante más de 60 años, el Comité ha servido a los gobiernos y a la industria algodonera mundial como fuente de información estadística y científica oportuna y pertinente respecto del mercado, y como catalizador de la cooperación internacional.

La industria algodonera mundial se halla en medio de un prolongado descenso en los precios promedio. Los cambios de un año a otro en la producción algodonera los determinan los costos marginales de producción, y dichos costos han caído a 50 centavos o menos, la libra de fibra debido a la expansión de las nuevas superficies productoras y los avances tecnológicos que redundan en mayores rendimientos y menores costos. Ello conlleva una mayor producción mundial en cada nivel de precio, por lo que los precios promedio son inferiores si se les compara con los del decenio de 1970, 1980 y 1990. Es probable que los precios promedio permanezcan entre 50 y 60 centavos de los Estados Unidos durante la mayoría del presente decenio, es decir, de 10 a 20 centavos la libra por debajo del promedio de los últimos treinta años.

Otro desafío para la industria algodonera es el descenso en el consumo per cápita. La demanda de algodón al nivel minorista va en aumento, pero se debe, sobre todo, a que los precios del algodón son inferiores al promedio, con lo que se hace más lenta la sustitución del algodón con el poliéster. Desgraciadamente, la demanda fundamental o básica del algodón vinculada a la elevación de los ingresos y a cambios en las preferencias de los consumidores en favor del algodón, no se está fortaleciendo a escala mundial.

La industria algodonera va cambiando a fin de hacer frente a los desafíos que entraña la caída de los precios promedio y el descenso del consumo per cápita. El temario de esta 62ª Reunión Plenaria se concibió para ayudar a las industrias algodoneras nacionales a responder a los acontecimientos actuales con remedios constructivos.

### **Distorsiones de las medidas gubernamentales**

Todos los desafíos son importantes pero tal vez ninguno más actual que el de desarrollar un enfoque constructivo al problema de las distorsiones que causan las medidas gubernamentales a la producción y el comercio del algodón. Las medidas gubernamentales que aíslan a los productores de las fluctuaciones en los precios del mercado conducen a mayores niveles de producción y precios inferiores para todos los productores. El apoyo a los ingresos directos y a los precios que se prestó a la industria algodonera en 2001/02 fue de \$5.800 millones en todo el mundo, lo que equivale a más de la cuarta parte del valor de la producción algodonera mundial. El apoyo gubernamental a la producción algodonera se estima en \$3.800 millones en 2002/03, lo que es igual a la sexta parte del valor de la producción mundial.

El foro para la negociación de las reducciones de las medidas gubernamentales que distorsionan la

producción y el comercio del algodón es la Organización Mundial del Comercio (OMC). No será fácil llegar a un acuerdo para reducir las subvenciones que distorsionan la producción y el comercio en materia de agricultura. Muchos países prestan apoyo a unos 160 productos básicos agrícolas además del algodón. El problema del apoyo a la agricultura se complica con la existencia de organizaciones estatales de comercio, el uso de créditos de exportación y garantías a los créditos, aranceles y cuotas arancelarias sobre los productos agrícolas, ayuda alimentaria y otros asuntos relativos a la agricultura. Además, muchos países imponen aranceles a los textiles y confecciones, y las cuotas en virtud del Acuerdo Multi-Fibras (AMF) aún están en vías de extinguirse. Por lo tanto, las negociaciones para reducir las medidas gubernamentales respecto del algodón, entrañan avenencias complejas, y el mecanismo para lograr las reducciones en lo tocante a subvenciones y aranceles que distorsionan el comercio lo constituyen las conversaciones sobre agricultura en el seno de la OMC.

El CCIA desempeña una función en el proceso de la OMC. Los informes de la Secretaría ponen en conocimiento de los gobiernos el carácter y alcance de las distorsiones que causan al algodón las medidas gubernamentales, y los debates en el CCIA ayudan a elevar el perfil del algodón y a resaltar la necesidad de reducir las medidas gubernamentales que distorsionan la producción y el comercio. El CCIA tiene un largo historial de declaraciones bien fundamentadas sobre la necesidad de lograr progresos sustanciales en pro de la liberalización del comercio en productos agrícolas. Las declaraciones que presenten los países durante la Segunda Sesión Plenaria y los debates de la Tercera Sesión Plenaria brindarán nuevas oportunidades para compartir información y estimular el logro de resultados exitosos en las conversaciones sobre agricultura en la OMC.

### **Elevación de la demanda**

Durante esta reunión plenaria se hará especial hincapié en los asuntos relacionados con la elevación de la demanda. Este aspecto es crucial para el éxito estratégico a largo plazo de la industria algodonera, y la experiencia de los Estados Unidos demuestra empíricamente que es posible crear una mayor conciencia entre los consumidores acerca del contenido de fibras, fortalecer las impresiones del consumidor acerca de los atributos positivos de las fibras naturales y estimular el cambio técnico y las tendencias de la moda favorables a un mayor uso del algodón.

El papel de la Secretaría en la elevación de la demanda consiste en proporcionar información objetiva sobre el consumo de algodón en el nivel de la fábrica y el minorista y facilitar el trabajo de los organismos de las industrias algodoneras nacionales en el suministro de información positiva a los consumidores acerca del algodón. La Secretaría informará sobre las perspectivas del uso fabril del algodón durante la Primera Sesión Plenaria, y habrá un informe durante la Primera Sesión Abierta acerca de la participación del algodón en el uso industrial de fibras basado en un estudio concluido en cooperación con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) durante el año pasado. El estudio sobre la demanda de fibra a nivel minorista utilizando datos sobre el comercio neto de textiles y confecciones de algodón es muy importante para comprender los cambios en la estructura de la demanda de algodón, y deseo expresar mi agradecimiento a la División de Productos Básicos y Comercio de la FAO por su ayuda en este proyecto.

Me siento muy alentado también por el crecimiento en el seno del Foro Internacional para la Promoción del Algodón y la contratación de un consejero para contribuir al avance de las tareas del Foro. El Foro representa un nuevo enfoque al trabajo de elevación de la demanda basándose en programas nacionales, financiados con recursos internos, encabezados por el sector privado y centrados en el suministro de información positiva a los consumidores internos acerca del valor del algodón. La creación del Foro fue mediada por el CCIA, en consonancia con nuestro papel tendiente al fomento de la cooperación en la industria algodonera. Albergo grandes esperanzas de que sirviendo de centro de referencia sobre técnicas probadas para la elevación de la demanda de

algodón y que brindando ejemplos concretos de programas que pueden reproducirse con facilidad sobre una base de eficiencia en los costos, el Foro puede contribuir al desarrollo de otros programas nacionales para la elevación de la demanda. Deseo agradecer a las organizaciones que votaron en favor de su adhesión al Fondo su visión y su compromiso con la industria algodonera al apoyar la elevación de la demanda.

La Primera Sesión Abierta sobre el uso de mezclas de algodón para intensificar el funcionamiento del producto es de interés particular para los hilanderos y brindará información acerca de los nuevos avances en la tecnología de la fibra para mejorar el desempeño del algodón en mezclas, e información acerca de las categorías apropiadas para uso final de las mezclas de algodón. La sesión también comprenderá una exposición de un representante del IFCP sobre la necesidad de que figure el contenido de fibra en la etiqueta. Hay pruebas empíricas abundantes de que cuando los consumidores conocen el contenido de fibra, de forma consecuente escogen los productos de algodón. Por ello, exigir que aparezca el contenido de fibras en el etiquetado de los productos que se venden al por menor, es una medida esencial en todo programa para elevar la demanda del algodón.

Las mejoras en la medición de la calidad y la cantidad del algodón son componentes de una estrategia general de mejoramiento de la competitividad de la industria. La Segunda Sesión abierta se centrará en las nuevas posibilidades para la valoración de la calidad algodonera. Se harán exposiciones sobre las mediciones de contenido de fibras cortas, pegajosidad y botones, sobre informaciones concretas acerca de los costos y la logística del establecimiento de programas nacionales de pruebas instrumentales. Como se observó en la Reunión Plenaria del año pasado, los programas de evaluación de la calidad con soporte instrumental son superiores a los métodos tradicionales de clasificación manual y los productores deberán establecer sistemas de evaluación instrumentales basados en mediciones objetivas de calidades intrínsecas de hilado del algodón debido a que los hilanderos exigen esa información. El propósito de la Segunda Sesión Abierta es el de ayudar a los países a avanzar en los programas de evaluación de la calidad mediante el empleo de soportes instrumentales como medio de mejorar la competitividad del algodón.

### **Buenas prácticas comerciales**

Una función central de los gobiernos es establecer el imperio del derecho y el CCIA ha hecho suyos los conceptos de cumplimiento de contratos y acatamiento de los laudos arbitrales válidos. El incumplimiento de los contratos es un problema importante en la industria algodonera. Pruebas recopiladas de los informes presentados ante el Comité para la Cooperación Internacional entre las Asociaciones Algodoneras (CICCA) indican que más de la mitad de todos los laudos arbitrales internacionales válidos emitidos en materia de comercio del algodón no se acatan. La Secretaría lleva trabajando más de un año con la Comisión de las Naciones Unidas sobre Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI) y el Centro Mundial para Investigaciones sobre Solución de Controversias con el fin de aquilatar las dimensiones del problema en el caso del algodón, determinar sus causas e identificar situaciones en las que los laudos arbitrales internacionales válidos no se puedan poner en vigor en virtud de la legislación nacional. El señor Neal Gillen actúa como representante del CCIA en el seno de la CNUDMI y sus servicios son altamente apreciados.

La Tercera Sesión Abierta de este año examinará el problema del incumplimiento de contratos desde una nueva perspectiva, centrándose, no en la solución de controversias mediante arbitraje, sino, en lugar de ello, en la prevención de disputas reduciendo al mínimo las controversias sobre calidad. Las perspectivas las brindarán las asociaciones miembros del CICCA y los representantes de las fábricas de textiles y los proveedores. Junto con la Segunda Sesión Abierta sobre medición de la calidad, la Tercera Sesión Abierta podrá ofrecer información sobre métodos mejorados de medición y la determinación específica de parámetros de calidad del algodón en los contratos de manera que conduzcan a mayor eficiencia en el comercio algodonero.

## **Seminario técnico**

La reunión del Comité de Investigación sobre la Producción Algodonera durante la Cuarta Sesión Abierta versará sobre el tema "Los efectos de los avances en las técnicas de procesamiento sobre la demanda de algodón de calidad". Diez oradores describirán los esfuerzos que realizan sus países para mejorar la calidad del algodón mediante la selección genética, las nuevas técnicas de clasificación, los métodos para manipular el algodón pegajoso, las mezclas de algodón provenientes de fardos "alineados" para optimizar la calidad, los métodos de incentivos por reducción de la contaminación, el vínculo entre la calidad del algodón y los botones en la hilaza, y los informes sobre nuevas tecnologías que se emplean en el hilado.

### **Mayor concentración de la Secretaría en los seminarios**

La Secretaría está comprometida en una larga lista de proyectos. La Secretaría proporciona informes estadísticos semanales, mensuales y anuales sobre la situación algodонера mundial, informes mensuales sobre la oferta y la demanda de algodón extrafino, e informes anuales sobre las medidas gubernamentales, los cambios en la oferta de algodón, la demanda de algodón, la estructura del comercio y los avances en materia de comercio electrónico. También se ofrecen informes técnicos trimestrales sobre investigación algodонера, e informes anuales sobre costos de producción, prácticas de producción e investigaciones recientes sobre el algodón. Durante el pasado año, la Secretaría brindó información técnica sobre la biotecnología en el algodón. La Secretaría está editando un manual sobre el comercio algodonero que será publicado en el presente año.

El Panel Consultivo del Sector Privado (PSAP) se reunió con la Secretaría y con el Comité Permanente en Washington en mayo. Parte del trabajo del PSAP se centró en el examen de todas las publicaciones de la Secretaría en lo tocante a actualidad, impacto e utilidad para el sector privado. Las recomendaciones del PSAP contribuyen a que la Secretaría pueda mejorar ciertas publicaciones y discontinuar otras de poca importancia. El tiempo que se ahorra de las publicaciones se dedicará a otros seminarios y talleres que organizará la Secretaría en cooperación con las Agencias Coordinadoras y los Delegados del Comité Permanente. Quisiera manifestar mi agradecimiento al señor Andrew Macdonald quien se desempeñó como Presidente del PSAP, y a todos los miembros del PSAP por su apoyo y asistencia. Conforme señaló el Presidente del Comité Permanente, los miembros del Panel sufragán sus funciones de su propio peculio para asegurar que el trabajo del CCIA sea de utilidad para el sector privado, y sus contribuciones son altamente apreciadas.

Como ejemplos del nuevo énfasis en los seminarios y talleres de trabajo, vale mencionar que la Secretaría colaboró con la Agencia Coordinadora en Burkina Faso para realizar un taller en febrero sobre manejo de riesgo en los precios, y con el Delegado ruso en el Comité Permanente para acoger un seminario sobre las oportunidades crecientes para el comercio de textiles de algodón en junio en Washington. La Secretaría también se unió a la Agencia Coordinadora en Uzbekistán para ayudar a organizar una conferencia internacional del algodón en Tashkent en noviembre.

La Secretaría ayudó a organizar reuniones de redes técnicas regionales y contribuyó a la organización y realización de la Tercera Conferencia Mundial sobre la Investigación Algodonera que, con gran éxito, se celebró en la Ciudad del Cabo, Sudáfrica, en marzo de 2003. Participaron en la conferencia unos 300 investigadores de 40 países. La reunión logró su cometido en cuanto a crear conciencia acerca de los resultados de investigación más recientes y a fomentar el empleo de normas más elevadas para la transferencia de tecnología del algodón. Se expusieron trabajos de excepcional calidad relativos al MIP, ingeniería genética en el algodón, normas de clasificación mejoradas y métodos superiores de extensión. Los organizadores sudafricanos trabajaron arduamente para garantizar que la Tercera Conferencia fuera un éxito.

La Secretaría colaboró en un proyecto financiado por el Fondo Común para Productos Básicos (CFC, por sus siglas en inglés) con el fin de elaborar una compilación de Datos sobre el Algodón, y actuó como Organismo Supervisor para los proyectos del Fondo Común relacionados con el control del gusano de la cápsula en Asia y África, un proyecto de manejo de riesgos en materia de precios en el África oriental y meridional, y un proyecto sobre recibos de almacén en el África oriental y meridional. El Fondo Común aprobó un total de diez proyectos algodoneiros por un monto de \$20 millones en donativos y préstamos. Se valora altamente el trabajo del Fondo Común bajo su Director Gerente Rolf Boehnke.

### **Reuniones plenarias**

El propósito de las reuniones plenarias es congregarse y avanzar mediante acuerdos para cooperar y mejorar. Las reuniones también sirven para intercambiar información sobre las perspectivas de la oferta del algodón, uso y precios, cambios en las medidas gubernamentales que afectan a la industria algodoneira y los informes de los países y las organizaciones. El Comité Organizador ha colaborado junto a la Secretaría y el Comité Permanente con miras a orientar la agenda de esta 62ª Reunión hacia cuestiones que causan preocupación generalizada en todos los segmentos de la industria mundial. Es para mí un placer poder dar las gracias a los miembros de la Asociación del Algodón de Gdynia (GCA, por sus siglas en inglés) y al gobierno de Polonia por los esfuerzos realizados en los preparativos para esta reunión así como por su hospitalidad.

### **Nuevos miembros**

Deseo dar la bienvenida a los delegados de los países no miembros que participan como observadores. Todos los participantes a las reuniones plenarias del CCIA son bienvenidos y espero que den consideración a la posibilidad de unirse al Comité. Ser miembro del CCIA es algo valioso para todos aquellos países que producen, consumen o comercian en algodón. La condición de miembro brinda beneficios tangibles en forma de mayor acceso a las estadísticas y a la información técnica que ofrece la Secretaría. Ser miembro del CCIA puede redundar en mayor financiación de la investigación algodoneira por intermedio del Fondo Común para Productos Básicos. Y lo que es más importante, ser miembro del CCIA abre el camino para que todas las industrias algodoneiras, incluidas las industrias de textiles de algodón, se unan plenamente a la fraternidad de países algodoneiros en los debates sobre problemas de alcance y significación internacionales relativos al algodón.

### **Comité Permanente**

El Comité Permanente funcionó de manera muy eficiente durante el año transcurrido. Abordó muy seriamente el asunto del presupuesto de la Secretaría y la necesidad de que todos los miembros se mantuvieran al día en el pago de las cuotas. La decisión del Comité Permanente de apoyar las labores del Foro Internacional para la Promoción del Algodón mediante la asignación de fondos del plan de trabajo para contratar a un consejero encargado de fomentar la promoción del algodón es de importancia estratégica para la industria algodoneira. El Comité Permanente y sus miembros este año pasado, el señor Ajai Malhotra, la señora Chigozie Obi-Nnadozie, el señor Luc Devolder, y el señor James Johnson, merecen gran reconocimiento por su trabajo.

Agradezco a los países miembros el privilegio de desempeñarme como Director Ejecutivo, y espero con interés la celebración de una 62ª Reunión Plenaria exitosa.